

Día del agua: todos los días

La celebración del Día Interamericano del Agua (1 de octubre) marca la necesidad de proteger y conservar los recursos naturales mediante la promoción de una cultura que reconozca su importancia y lleve a tomar conciencia del peligro que entraña su depredación. ◆ 5

Armando De Gracia



Por la comunidad



Trabajadores y equipo de la ACP colaboraron en apoyo a damnificados.

PAG>3

Celebran una labor cumplida



Nuevas estaciones hidrométricas operarán en la región occidental de la Cuenca

PAG >6

Acuerdo para profesionalización



La Universidad Tecnológica y la ACP suscriben acuerdo sobre capacitación.

PAG >4

Un héroe nos visita



Bayano Kamani accionó las compuertas de las esclusas de Miraflores

PAG >12

CORRESPONDENCIA

Tavidal Abajo, 20 de agosto

Señor Omar Rodríguez:
Sean mis primeras palabras portadoras de un caluroso saludo. Expreso mi más profundo agradecimiento por haber tomado la decisión de publicar el nuevo periódico Cocuyo, ya que en él encontramos valiosas informaciones sobre la ACP y las comunidades que formamos parte de la Cuenca. Deseo que sigan agregando más información y les envío algunos chistes, adivinanzas y remedios caseros para que sean publicados. Cristóbal Martínez-
Secretario del Comité Local de Chiguirí Arriba, Vaquilla, San Miguel Arriba.

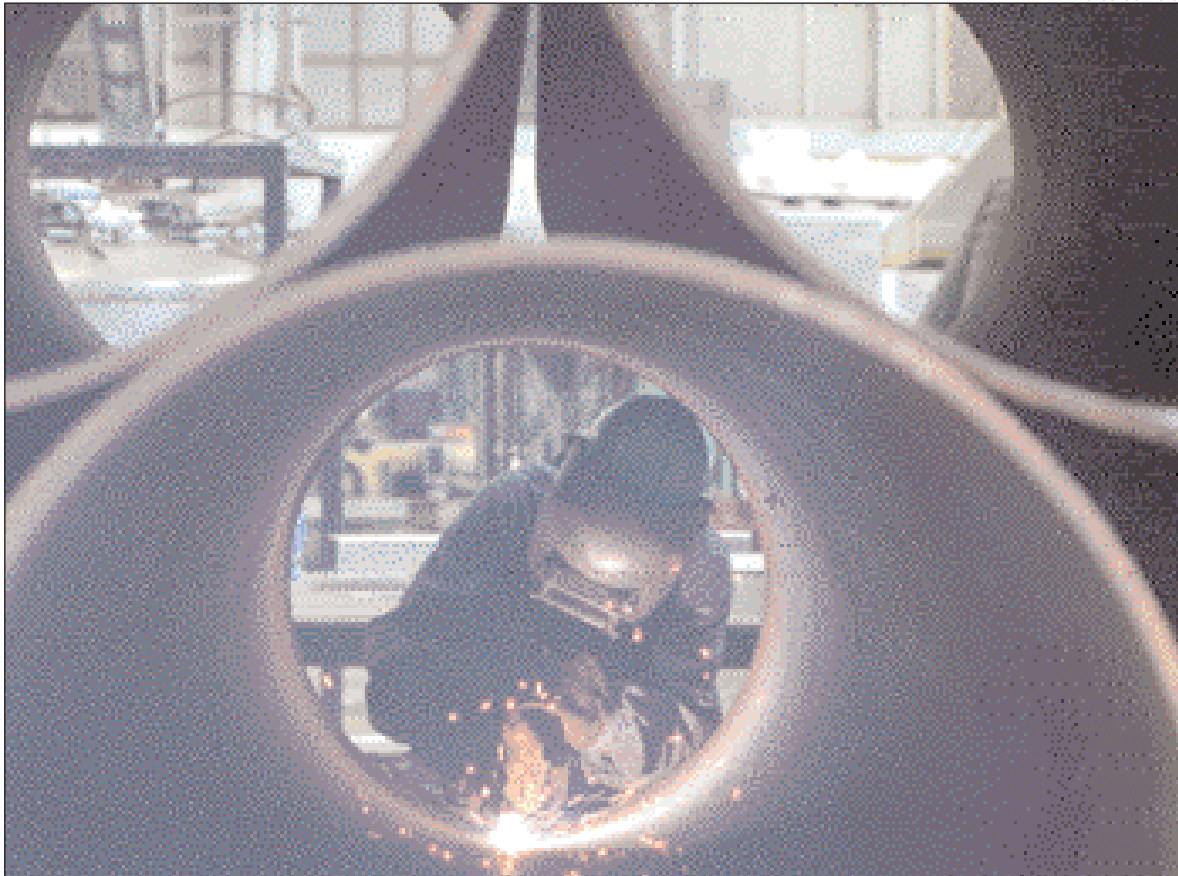
28 de agosto de 2004

Webmaster:

¡Hola! Soy un alemán que ha visitado su sitio Web y sus cámaras a lo largo del Canal durante largo tiempo. El sitio es uno de los mejores que he visto; es muy interesante. Su presentación sobre el Canal es fabulosa y siempre vale la pena mirarla. Felicitaciones de parte de un admirador.
Ludger Helle
ludhel@hotmail.com

La foto

Marco González



Una mirada artística a los talleres.

De la Administración

Solidaridad y responsabilidad

Sin ser exclusiva de los panameños, la solidaridad es una cualidad consustancial de nuestra individualidad y característica de nuestra identidad como sociedad. Ello explica la manera espontánea y diligente en que todas las fuerzas vivas del país concurren para asistir a los hermanos en desgracia cuando el dolor y el luto llegan a nuestra casa común.

Bendecido por la providencia, Panamá es objeto ocasional de situaciones que si bien pueden parecer de dimensiones limitadas en comparación con países más grandes, pueden resultar dramáticas en nuestra escala, como la registrada durante las recientes inundaciones.

Para quienes laboramos en la ACP la solidaridad es, además, expresión de nuestro compromiso con los intereses del país. Privilegiados como somos por el hecho de operar y administrar la empresa más estratégica de Panamá, nos sentimos llamados de una manera muy especial a ser solidarios.

De allí que la experiencia pasada nos ha llevado a movilizarnos en todos los órdenes de la organización para ir en apoyo de quienes lo necesitan. Es también una de las maneras en que los hombres y las mujeres que trabajamos en el Canal retribuimos la confianza depositada en nosotros por todos los panameños. Y no hay en ello envanecimiento alguno. Sólo el genuino sentido de la solidaridad que no es otro que el de compartir los más altos valores de la dignidad humana.

Para quienes
laboramos en la
ACP la solidaridad
es, además,
expresión de
nuestro
compromiso con los
intereses del país


JUNTA DIRECTIVA

Ricaurte Vásquez M.
Presidente

Adolfo Ahumada
Eloy Alfaro
Norberto R. Delgado D.
Antonio Domínguez A.
Mario Galindo H.
Guillermo Quijano Jr.
Eduardo Quirós
Alfredo Ramírez Jr.
Abel Rodríguez C.
Roberto R. Roy

Alberto Alemán Zubieta
Administrador
Manuel E. Benítez
Subadministrador
Stanley Muschett I.
Gerente de Administración Ejecutiva

Fernán Molinos D.
Gerente de Comunicación y Medios
Maricarmen Sarsanedas
Jefa de Información
Myrna A. Iglesias
Editora
Redacción
Ariyuri Mantovani
Manuel Domínguez
Octavio Colindres
Julieta Rovi
Maricarmen de Ameglio



El Canal al Día

El presente y el pasado. La gente y el futuro. Reportajes. Entrevistas. Noticias. Es el Canal de Panamá al servicio del país. Esto y mucho más lo encontrará en **El Canal al Día**, el programa de televisión que le actualiza sobre la vía interoceánica.

FETV Canal 5 Miércoles, 9:30 p.m. Telemetro Canal 13 Sábados 8 a.m. RTVE Canal 11 Martes 5 p.m. / Domingos 11 a.m.

Una mano a la comunidad

Redacción de El Faro
aep-ed@pancanal.com

El movimiento de la maquinaria fue constante. Un tractor, una retroexcavadora, varios vehículos tipo pick-up y camiones de rejillas se movían de aquí para allá en algunos puntos del sector de Juan Díaz que resultaron afectados por las severas inundaciones de días pasados.

La Autoridad del Canal de Panamá (ACP) brindó su apoyo con estos vehículos y con el personal necesario para su operación con el propósito de limpiar el cauce de algunos ríos.

Ernesto Bethancourth, capataz de los equipos rodantes de la ACP, explicó que se utilizó también una pala mecánica para la limpieza de los canales a la orilla del río Juan Díaz, y en aquellos puntos donde el cauce estaba tapado. El tractor se usó para limpiar los sitios de donde se sacaba material de los ríos.

Para esta labor se enviaron equipos de la División de Ingeniería con personal del departamento de Transporte y Mantenimiento.

Se estableció que la División de Ingeniería entregara combustible tanto a equipos de la ACP como a otros equipos que trabajaban en las labores de rescate en las áreas afectadas por las inundaciones.

Se entregaron más de 1000 galones de diesel con un camión distribuidor a equipos tanto de la ACP como de otros grupos que trabajaban en las funciones de rescate, mientras que la División de Ingeniería envió una retroexcavadora a la Junta Comunal de Juan Díaz con personal para su operación y cinco carros para el movimiento de materiales.

La Sección de Mantenimiento de Vehículos se encargó además del contrato de camiones volquetes y aportó otro grupo de carros y personal para el manejo de mercancías.

Jorge Chow, director de operaciones del Ministerio de Obras Públicas (MOP), señaló que el apoyo de la ACP se unió al de otras entidades de gobierno como el Ministerio de Relaciones Exteriores y el MOP.

“La coordinación ha sido buena y el apoyo



Personal y equipos de la ACP trabajan en las áreas afectadas.



excelente de parte de la Autoridad del Canal de Panamá. Gracias a la ayuda y la cooperación que se nos dio hemos realizado todo este tipo de trabajos en áreas inundables”, agregó Chow.



Expectativas superadas

Redacción de El Faro
aep-ed@pancanal.com

La Autoridad del Canal de Panamá (ACP) anunció los resultados de las operaciones de la vía acuática acumuladas hasta el mes de agosto del año fiscal 2004, que abarca desde el mes de octubre del año 2003.

En este período los tránsitos de buques de alto calado aumentaron 6.5 por ciento para un total de 11,568 tránsitos con respecto a los 10,865 registrados en el mismo período del año fiscal 2003.

El promedio diario del tránsito de los buques de alto calado aumentó de 32.4 en el mes de agosto del año fiscal 2003 a 34.5 con relación al mismo período del presente año fiscal.

Entre octubre de 2003 y agosto de 2004 transitaron por el Canal 245.6 millones toneladas CP/SUAB (Sistema Universal de Arqueo de Buques del Canal de Panamá), 9.6% más que en el mismo período del año fiscal anterior, cuando transitaron 224.0 millones toneladas CP/SUAB.

Al mes de agosto de este año el Canal de Panamá percibió un total de B/.697.6 millones en ingresos por peajes, lo que representa un aumento del 13.8 por ciento por encima de los ingresos por peajes registrados en el mismo período del año fiscal anterior, cuando totalizaron B/.613.1 millones.

Los tránsitos de buques tipo Panamax, los más grandes que pueden transitar la vía, aumentaron 12.6 por ciento hasta el mes de agosto del año fiscal 2004 para un total de 4.919 tránsitos respecto a los 4.370 tránsitos registrados durante igual período del año fiscal 2003.



Apoyo mutuo para capacitación

Redacción de El Faro
aep-ed@pancanal.com

La Autoridad del Canal de Panamá y la Universidad Tecnológica de Panamá firmaron un acuerdo de cooperación en el que se sientan las bases para llevar a cabo proyectos en conjunto, encaminados a capacitar y desarrollar profesionales con el más alto nivel de calificación, al igual que para diseñar y concretar estudios que mejoren los procesos y aumenten la productividad.

El acuerdo fue suscrito entre el administrador de la Autoridad del Canal de Panamá, Alberto Alemán Zubieta, y el rector de la Universidad Tecnológica de Panamá, Salvador Rodríguez, en un acto celebrado en el Salón de reuniones del Edificio de Administración del Canal. Presentes estuvieron directores de ACP y decanos de las diversas facultades de la universidad.

“Para nosotros es un motivo de orgullo y satisfacción firmar este acuerdo con la ACP, ya que consideramos que el Canal es la empresa modelo de ingeniería de este país y estamos seguros que redundará en beneficios para nuestro país”, comentó Rodríguez.

Por su parte, el administrador Alemán Zubieta recordó que el compromiso del trabajador canalero, ha logrado disipar las dudas que tenían nacionales y extranjeros en cuanto al manejo de la vía acuática una vez transferida a manos panameñas. “El mundo ha aceptado que los panameños podemos administrar esta ruta mucho mejor que antes. Esta credibilidad nos



Alberto Alemán Zubieta, por la ACP, y Salvador Rodríguez, por la UTP al momento de firmar el acuerdo entre ambas instituciones.

pone en la perspectiva correcta de poder enfrentar los retos que el Canal tiene a futuro. Por eso esta firma del acuerdo es importante; hay que sacarle provecho a la

sinergia que se puede dar entre la Universidad Tecnológica y la ACP, ya que al final lo que buscamos es darle beneficios a nuestro país”, señaló.

La clave está en la gente

Redacción de El Faro
aep-ed@pancanal.com

Lograr que el Departamento de Servicios Industriales continúe aportando valor a la Autoridad del Canal de Panamá: he aquí una de las metas que se ha trazado el ingeniero Esteban G. Sáenz, nuevo director de Servicios Industriales. Y para ello confía en una fórmula que nunca le ha fallado: tratar a las personas con respeto y trabajar con mucho entusiasmo.

Sáenz inició su carrera en la vía acuática en 1985 como interno de carrera en la División de Ingeniería. Luego de desempeñar varios cargos, en 1998, Sáenz fue asignado a la División de Esclusas, en donde ocupó la gerencia de Construcción y Mantenimiento Estructural.

Este año se graduó con honores del programa de Maestría Ejecutiva en Administración de Empresas que desarrolla la ACP junto con el INCAE. Posee además una Maestría en Ingeniería Civil con especialidad en Hidráulica por la Universidad de Iowa y una licenciatura en Ingeniería Civil por la Universidad de Panamá -Instituto Politécnico (graduado con Honores-Sigma-Lambda).

Dado que ha tenido la oportunidad de laborar en diferentes áreas del Canal, Sáenz reconoce el valor de la gente. “Mi experiencia me dice que realmente el secreto de todo es la gente; donde he trabajado siempre me he encontrado con gente extraordinaria. Personas que hacen que tu trabajo quede bien porque son totalmente dedicadas a sus labores. Sólo hay que saberles guiar, motivarles; tratarles como personas, con respeto. Luego ellos darán lo mejor de sí”,



Esteban Sáenz (al centro) con miembros de su equipo de trabajo.

indica.

El Departamento de Servicios Industriales (SI) opera y mantiene infraestructuras e instalaciones para el suministro de agua potable, energía eléctrica y aire acondicionado por sistema de agua fría. Es responsable de la operación de un astillero para el mantenimiento de equipos flotantes e industriales. Además de las unidades administrativas de apoyo, cuenta con dos divisiones: la División de Electricidad y Acueductos; y la División de Astilleros Industriales.

Dentro del modelo de gestión con que los panameños administramos el Canal, SI es en gran medida un componente importante, ya que el mismo genera nuevas actividades e

ingresos complementarios a la operación tradicional de la vía. Sáenz reconoce esto y por eso sustenta que: “Este departamento genera ingresos, por venta de energía eléctrica, por venta de agua y por los servicios de astilleros. Son áreas en donde hay mucho potencial. Tendremos que evaluar nuestras infraestructuras; nuestros recursos humanos para ver como logramos hacer más, o ver qué cantidad de inversión se requiere para aprovechar un mercado que espera que nosotros les brindemos servicios de calidad. Deseamos evaluar el potencial de este mercado y prepararnos para ir por él y sacarle provecho”.

El nuevo director de Servicios Industriales planea continuar la labor de

su antecesor, el ingeniero Manuel Benítez, hoy subadministrador de la ACP.

¿Qué sello desea imprimir al Departamento?

Vengo de operaciones. Siempre me ha gustado ver la labor de los trabajadores de campo, y al mismo tiempo que ellos me vean para que sepan que estoy interesado en su trabajo, que aprecio su esfuerzo. Quisiera continuar haciendo lo mismo en SI y así, apreciar día a día los logros realizados por nuestra gente. El éxito de esta empresa está en su recurso humano. Es motivador que me vean interesado en su trabajo, y esto me ayudaría a comprender el trabajo realizado y lo que conlleva el mismo para así poder ayudar desde la dirección del departamento y sugerir mejoras en cuanto a trabajo se refiera... Tener la puerta abierta para que mi gente pueda preguntar, y tal vez entender situaciones en las que no siempre podré conceder lo que me pidan, pero por lo menos escuchar y brindar una explicación lógica o soluciones alternas.

Hay muchos jóvenes en el país iniciando su vida profesional, ¿qué consejo les daría?

Que tengan muchas ganas de trabajar. No deben cesar en la búsqueda de ser mejores. Hay que estudiar. Hay que prepararse y estar listos cuando se presenten las oportunidades, quizás no para que te den un ascenso inmediatamente, pero a largo plazo entre mejor preparado estén más posibilidades tendrán de lograr tus metas. También está el componente humano: saber tratar a la gente con respeto.

Hacia la luz (II)

Armando De Gracia



La ampliación necesitaría luz verde de los factores de poder, antes del referéndum.

Adolfo Ahumada

Sobre la ampliación del Canal, me formulan constantemente preguntas cuyas respuestas no han sido precisadas, sobre todo en materia de procedimiento. Se sabe que hay que empezar por tener una propuesta seria y coherente, que pueda sustentarse. Si, en las distintas etapas de su discusión, la propuesta sufre variantes, lo correcto sería regresar a la fuente original, que es la Autoridad del Canal. Esto significa que, si la administración del Canal concibe una propuesta integral y la junta directiva estima indispensable introducirle alguna modificación administrativa, técnica o en el renglón financiero, lo ideal sería que se discuta la materia y se alcance un consenso. Se sabe que, en el caso de una discrepancia entre la administración y la directiva, esta última es la que prevalece, pero como se trata de un proyecto con alcances nacionales e internacionales, el sentido lógico indica que hay que ponerse de acuerdo. Ese mismo principio de coordinación es el que debe

presidir el vínculo con el Organo Ejecutivo. La discusión sobre el límite de facultades de la Autoridad frente al Gobierno central queda superada si, en lugar de pensar en instancias que se desconocen una a la otra, se atiende a la preeminencia del interés nacional. En términos de conocimiento e información, cada parcela del Estado tiene que alimentarse de las demás. Esa es la verdadera garantía para lograr que la propuesta, al pasar de una instancia a la otra, antes que distorsionarse, más bien se enriquezca y se aclare, para que llegue muy definida y sólida al Organo Legislativo.

Me preguntan si, en su peregrinaje por el sector público, la propuesta puede sufrir modificaciones en el seno del Organo Ejecutivo. Yo digo que sí, porque, de otra manera, este sería solo una correa de transmisión. Además, hay que reiterar el concepto fundamental: la ampliación del Canal por vía de un tercer juego de esclusas será viable en la medida en que se trate de un esfuerzo nacional. En su discusión pública ojalá participe la mayor cantidad de ciudadanos.

Cada instancia, además, tiene el derecho de leer, estudiar, cuestionar, asesorarse con quien considere conveniente. Mientras más profesionales participen en estas consultas, pues mucho mejor. También es cierto que un proyecto de esta magnitud necesita la luz verde de todos o casi todos los factores de poder. Para llegar a la etapa del referéndum, requiere primero pasar por la directiva del Canal y, naturalmente, por el Organo Ejecutivo y, en especial, por el filtro del Presidente de la República.

El rol de la Asamblea es fundamental. Le toca, en primer lugar, decidir si ratifica o no ratifica las modificaciones constitucionales que aprobó la Asamblea anterior. Si la respuesta es positiva, entra en juego el sistema y a la Asamblea le correspondería actuar otra vez. Recibe la propuesta de ampliación por parte del Ejecutivo. Puede aceptarla o rechazarla. Si la admite, entonces viene la fase del referéndum. En este punto hay un problema: ¿qué instrumento expide la Asamblea? Se supone que debe ser una ley, mediante la cual aprueba la propuesta y, al mismo tiempo, convoca al referéndum y se instruye al Tribunal Electoral para que lo organice. Todavía quedaría una tarea: ¿A qué organismo le correspondería la redacción de la pregunta que deba someterse a los ciudadanos? Y, quizá, lo más importante: ¿cuál sería la

pregunta? ¿Tendría un sentido general o contendría múltiples detalles? Este es un punto que generará debates y requerirá solución lógica y funcional. Tomen nota de que, a lo largo de estas reflexiones y sin que haya expresado mi opinión personal, he mencionado la propuesta en forma firme e indeclinable singular. A mi juicio, tiene que haber una sola, con todas sus aristas y en sólida coherencia. Las variantes de una propuesta sobre ampliación pueden ser muchas. Un proyecto con una tina, dos tinas, tres tinas, combinada con una esclusa de tres escalones, o una de dos escalones con tres tinas, con cierre horizontal o con cierre de pliegues según el estilo tradicional, de 55 pies de calado, pero con un escalón, de 50 pies de calado con 400 pies de largo, con 500 de largo pero con 45 pies, o sea, hasta el infinito, como las matemáticas y el universo, en forma tal que no habría manera de realizar un referéndum así. ¿Ya vamos viendo cómo esta onda va a requerir la toma de decisiones, cada una de las cuales es más seria y complicada que la otra? Lo que no hay que tener es miedo de enfrentarse a ellas. Prudencia y serenidad, claro que sí, pero con la conciencia de que a esta generación le va a tocar decidir.

Tomado del diario *La Prensa* del 16-9-04.

PARA LEER

Nuevos títulos disponibles en la Biblioteca de la ACP:

Principios de administración financiera / Lawrence J. Gitman; Miguel A. Sánchez C. 8a. ed. Méx: Pearson Educación, 2000. 593 p. Proporciona herramientas financieras de gran utilidad para estudiar las teorías, los conceptos y las técnicas difíciles que se requieren para tomar decisiones financieras sólidas, en un ambiente de negocios cada vez más competitivo. Prepara el escenario para análisis subsecuentes sobre el uso de fuentes de financiamiento en la preparación de presupuestos de capital.

Dirección práctica de recursos humanos / Andrés Minguéz Vela. Madrid: ESIC, 2000. 168 p. Presenta una metodología para identificar los problemas claves relacionados con el personal de una organización. Expone con claridad una serie de herramientas de gestión entre las que cabe destacar los índices de un "Manual de Acogida" y de un cuestionario-guía para llevar a cabo una entrevista de "Evolución (no evaluación) del desempeño".

Administración de operaciones: estrategia y análisis / Lee J. Krajewski; Larry P. Ritzman. 5a ed. Méx: Pearson Educación, 2000. 892 p. Discute decisiones estratégicas claves en operaciones que afectan el futuro de una compañía. Presenta dos aspectos esenciales de un proceso: la tecnología y los recursos humanos. Refleja las ideas actuales sobre administración de la calidad.

Enciclopedia de la ciencia y la tecnología / Carlos Bidon-Chanal...[et al.], traductores. Barcelona: Océano, 2003. 3 v. Pone al alcance del público de habla hispana una obra fundamental para el conocimiento científico y tecnológico. Permite conocer los conceptos, las teorías, los fenómenos y descubrimientos de la ciencia y la tecnología.

ABC del Agua

El Día Interamericano del Agua (primer sábado de octubre) se celebró por primera vez en el año 1993. Surgió como una iniciativa en el seno del XXIII Congreso Interamericano de AIDIS, realizado en Cuba, donde suscribieron la declaración del Día Interamericano del Agua la Organización Panamericana de la Salud (OPS), la Asociación Interamericana de Ingeniería Sanitaria (AIIS) y la Asociación Caribeña de Agua y Aguas Residuales (CWWA). En el presente año se incorporó a esta iniciativa la Organización de los Estados Americanos (OEA). Esta es una celebración que pretende sensibilizar la población sobre la conservación del recurso agua.

Nueva estación para la Cuenca

Oderay González

esmw-ct3@pancanal.com

Desde la primera estación meteorológica establecida en 1889 por los franceses, se ha ido construyendo una red hidrometeorológica en la Cuenca del Canal de Panamá, que ha servido para estudiar los niveles de los ríos que aportan agua al funcionamiento del Canal. A partir del año 2000, nuevas responsabilidades ambientales le son asignadas a la ACP por mandato constitucional, para la administración, mantenimiento, uso y conservación de los recursos hídricos de la Cuenca Hidrográfica del Canal de Panamá. Así se le responsabiliza al principal usuario del agua, la responsabilidad de conservarla. A partir de allí, la ACP no sólo tiene que ver con la medición de la cantidad del agua para el paso de los barcos, sino también con la conservación de la calidad del agua.

Con la ampliación de los límites de la Cuenca, la ACP adquirió y rehabilitó tres estaciones de ETESA (en los ríos Coclé del Norte, Toabré y Río Indio) y en un tiempo récord de un mes, ha construido dos nuevas estaciones en la Cuenca del Río Indio: la estación de Las Marías y Alto del Silencio. Los trabajos en la estación de Las Marías, localizada en el curso medio de la subcuenca del río Uracillo y cuenca del río Indio, se realizaron desde el 24 de agosto por un período de cuatro intensas semanas de trabajo, sin accidente alguno. Este es un esfuerzo de la División de Administración Ambiental, concertado entre los trabajadores de la Unidad de Operaciones, quienes liderizan la construcción de las estaciones y el Equipo Social que establece los acuerdos, permisos y organiza a la comunidad para los trabajos.

La experiencia

Siendo las 10:30 de la mañana del viernes 24 de septiembre, arribamos a la pintoresca comunidad de Las Marías. El motivo de nuestra visita era realizar un acto de clausura por la exitosa finalización de los trabajos de construcción de una nueva estación hidrométrica, que se suma a las 63 estaciones hidrometeorológicas que ya están funcionando en otros puntos de la Cuenca. Un centenar de personas entre hombres, mujeres y niños nos recibieron cálidamente con la expectativa de lo que sería este evento. Iniciamos la actividad con el desarrollo de la evaluación de los acuerdos y se concluyó que todos se cumplieron. El acto estuvo plasmado de palabras emotivas de agradecimiento y cariño. En la parte cultural, la comunidad de Las Marías participó con música, canciones, y baile con un grupo típico de esta comunidad. Finalmente el suculento sancocho de gallina de patio y arroz, que ya estaba listo.

Seguidamente recogemos las opiniones sobre la coordinación y desarrollo de dichos trabajos en la voz de los participantes:

Pastor Moreno (líder de los trabajos en esta estación por la ACP):

"En el mes que tengo de trabajar en esta comunidad no he tenido ningún obstáculo ni queja de los grupos de trabajo, no ha habido accidentes y se ha cumplido con el tiempo programado para realizar estos trabajos. La comunidad quiere más trabajo. El trabajo ha sido armónico y excelente. El apoyo voluntario de las mujeres ha sido muy bueno."

José Pilar Pérez Quiróz (Jornalero y regidor de la comunidad):

"Estos trabajos han sido un gran apoyo para los campesinos ya que traen beneficio, porque por acá la situación económica está muy dura. Me siento muy satisfecho de haber trabajado con las unidades de la Autoridad del Canal. Se cumplió con todos los acuerdos sobre la rotación de los jornaleros. Unos trabajaron cuatro días a otros le tocó tres días, pero se cumplió todo tal como lo había señalado Ramiro Cárdenas, sociólogo del Equipo Social, en la primera reunión comunitaria".

Emelda Sánchez (lideraza de las colaboradoras de la cocina):

"Estos trabajos se han desarrollado muy bien. Ha



Arriba, parte del equipo de la Unidad de Operaciones y moradores de la comunidad que trabajaron en la instalación. Abajo, preparativos para la celebración.



habido una buena relación con todo el personal de la ACP y la mayoría ha trabajado con mucho empeño y esto ha significado un gran apoyo a las familias. Estos trabajos traen muchos beneficios, es muy importante trabajar en grupo y ha sido buena esta experiencia".

Siendo las tres de la tarde y luego de compartir esta inolvidable y emotiva experiencia con hombres, mujeres y niños felices, llegó finalmente la inevitable despedida con abrazos, agradecimientos y con la disposición de continuar trabajando en conjunto. En resumen, fue una muestra de organización y trabajo en grupo que para todos constituyó una experiencia innovadora de trabajo.

De esta forma, uniendo el conocimiento técnico y la participación comunitaria, la ACP está cumpliendo

la responsabilidad de garantizar la cantidad y calidad de agua de la Cuenca del Canal de Panamá.

La barcaza de perforación Barú toma forma

Manuel Domínguez
modominguez@pancanal.com

En el dique seco de la División de Astilleros Industriales, construido por los franceses hace más de 100 años, cerca de un centenar de hombres trabajan con intensidad. El ruido constante del soplete se mezcla con el de las lijadoras. El zumbido de los ventiladores de gran potencia con el crujir del acero y con el tronar poderoso de los motores de una grúa que levanta sin esfuerzo una pieza de magnitud considerable. Todo esto ocurre simultáneamente: son los sonidos de la barcaza de perforación Barú, en construcción.

Los trabajos de dragado (ahondar y limpiar el cauce de navegación extrayendo fango, piedra y arena) en el Canal son claves; la División de Dragados, Señalización y Grúas de la ACP se encarga de este componente importante para el servicio de tránsito de la vía acuática. Para seguir brindando un servicio de calidad, la ACP decidió construir, con sus recursos, una nueva barcaza de perforación que se una al equipo de dragado existente.

La nueva Barcaza Barú tendrá cuatro perforadores (taladros) que pueden penetrar hasta una profundidad de 30 metros. Dentro de los agujeros perforados por los taladros se colocan explosivos que luego se detonan. Otros equipos flotantes se encargan de recoger el material.

Esta barcaza ayudará a acelerar el actual trabajo de profundización del Corte Culebra y Lago Gatún, de acuerdo con Manuel Alvarado, gerente de la División de Dragado. También reemplazará en su momento a la barcaza de perforación Thor, con más de 61 años de servicio en el Canal. “Con esta nueva barcaza tendremos sistemas modernos de perforación, de estabilidad y de posicionamiento, que permitirán taladrar y tomar muestras de suelos, inclusive en el Océano Pacífico con fluctuaciones máximas de mareas, que hoy no podemos hacer de forma continua con la barcaza Thor”, explicó. La barcaza Barú prepara al Canal, por lo menos, para los próximos 30 años de trabajos de perforación y voladura.

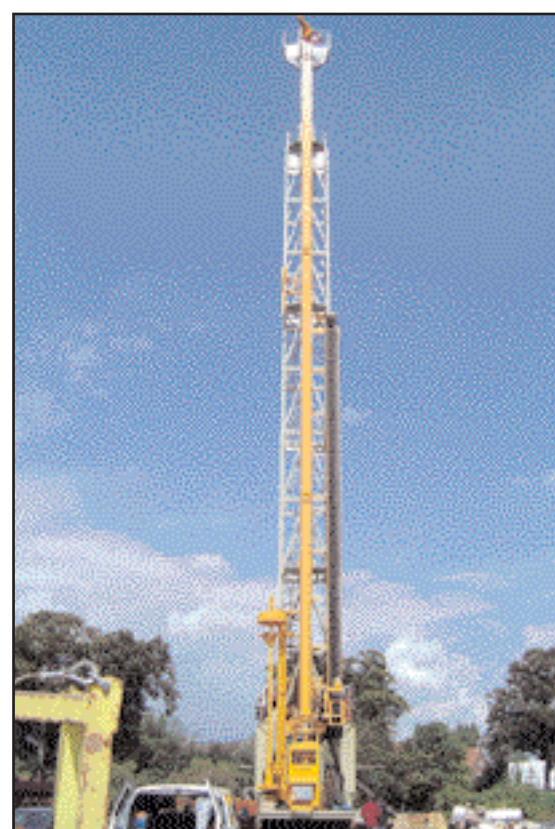
Diseñada por la compañía holandesa De Donge Shipbuilding, la barcaza tendrá una eslora (largo) de 51 metros y una manga (ancho) de 15 metros; lo equivalente al tamaño de casi dos canchas de baloncesto colocadas juntas.

El proyecto avanza según lo acordado, explicó el ingeniero Karamjit Singh, gerente de Astilleros Industriales de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP). “Registramos un avance total del proyecto del 60%. Los trabajos de construcción del casco de la barcaza se encuentran en un 90% de desarrollo; planeamos que para mediados de noviembre podríamos hacer las primeras pruebas de flotación”, señaló.

De acuerdo con Singh, para la construcción de este equipo se contrató



Luis Castillero



Néstor Ayala

temporalmente cien trabajadores de diversas especialidades. “Estos trabajadores, combinados con la experiencia de nuestra mano de obra permanente, están dando resultados profesionales muy buenos y la prueba final será la entrega de esta barcaza en febrero de 2005.

Durante las últimas semanas los trabajos se llevan a cabo principalmente en el dique seco de Astilleros Industriales, ubicados en el área de Monte Esperanza, en la ciudad de Colón; allí están ensamblando las estructuras principales, ya construidas independientemente de la barcaza: la caseta de acomodaciones, la caseta de entrada al cuarto de almacenamiento y la caseta de control.

Otros componentes operativos complejos que se están instalando son: sistema de lastre y sentina; sistema de transferencia de combustible; sistema contra incendio; sistema de aire acondicionado y de ventilación; sistema hidráulico; sistema de agua potable; sistema sanitario; el sistema de aire comprimido; y las máquinas principales.

“Estamos llevando a cabo simultáneamente trabajos de soldadura y armado de embarcaciones, instalaciones eléctricas, de tuberías y trabajos de pintura”, explicó el ingeniero Sergio Burke, coordinador de los trabajos de la barcaza Barú.

Informó también que próximamente llegarían a Panamá las torres de perforación (taladros) y los puntales de posicionamiento de la embarcación (patas para asentar la barcaza al fondo).

En comparación con la barcaza de perforación Thor, la Barú contará con sistemas automatizados a la vez que tendrá más confort para el personal que la opere.

La División de Astilleros Industriales de la ACP se encarga del mantenimiento de todos los equipos



A la izquierda, los trabajadores de Astilleros en la faena de construcción de la barcaza. A la derecha, modelo de la perforadora que será instalada en la barcaza Barú

flotantes e industriales del Canal; y a la vez genera actividades que buscan incrementar los beneficios de la vía al sector marítimo, con la optimización del excedente de sus recursos disponibles.

Alrededor de toda esta actividad generada por la construcción de la barcaza Barú la intensidad no es menor. Un sol de plata incrustado en un mar

azul profundo baña todo el espacio donde cientos de trabajadores de la ACP laboran sin parar: pintura; hojalatería; electricidad; mecánica; tornería; calibración; soldadura, montajes; reparaciones... Todo ocurre simultáneamente: esto es Astilleros Industriales.

Visionarios detrás del presupuesto

Néstor Ayala

Ariyuri Him de Mantovani
amantovani@pancanal.com

Todos los primeros meses de cada año los oficiales de presupuesto viven momentos de ansiedad. No es para menos. En estos meses se prepara, aprueba y analiza el presupuesto del Canal, que luego se presenta al Consejo de Gabinete y a la Asamblea Legislativa, que es el órgano que lo aprueba.

Sin embargo, aunque conocemos la extensa labor que estos oficiales de presupuesto realizan para que el documento cumpla con los requisitos establecidos, hay un grupo de canaeros que se encargan de compilar números e información. Ellos son Rafael Bruno, Paulino Bocanegra y Edgardo Alvarado quienes trabajan para la División de Presupuesto del Canal.

Ellos cuentan que el proceso de compilar la información ha cambiado con el paso de los años. A medida que la red interna de informática del Canal mejoraba y nuevos programas fueron desarrollándose, la empresa canalera adecuaba su sistema de recopilación de información para elaborar el presupuesto.

En 1999, como resultado de la transferencia del Canal de Panamá a manos panameñas, surgió la necesidad de replantear todo el sistema computacional existente, para cumplir las nuevas funciones asignadas a la División de Presupuesto y Análisis Financiero, las cuales incluían la presentación del presupuesto a la Asamblea Legislativa de Panamá. Para ese entonces, la manera de hacer negocios de la entidad cambió al concepto de unidades de negocio, el cual busca que cada unidad del Canal genere utilidades.

A la vez, todo el sistema tenía que estar en español, siendo una de las primeras plataformas tecnológicas de la empresa que mostraba la nueva cara del Canal administrado por panameños. El momento fue oportuno para diseñar un nuevo sistema integral de presupuesto (SISPRE), construido desde sus cimientos en una base de datos robusta como Oracle, y utilizando las últimas tecnologías de acceso a datos (ADO) y herramientas de programación cliente-servidor (Visual Basic 6.0).



Rafael Bruno(izq.), Edgardo Alvarado(centro) y Paulino Bocanegra forman el equipo que se encarga de compilar el presupuesto canalero.

“La experiencia que he obtenido dentro del proceso evolutivo del sistema de presupuesto me ha ayudado a poner a prueba mis conocimientos tecnológicos, lo que ha servido para ayudar a los usuarios y contribuir con soluciones efectivas en el proceso”, comenta Bruno.

En el 2002, surge un nuevo reto. El departamento de Finanzas como parte de la estrategia para mejorar la ejecución de los proyectos de inversión de la ACP, sugiere la creación de un nuevo sistema SISPRE, que incluiría un programa de inversiones de capital. Para lograr el objetivo fue necesario que los programadores de la División de Presupuesto se capacitaran en un equipo totalmente nuevo, VB NET, con pocos meses de haber incursionado en el mercado. El esfuerzo requirió de muchas horas de investigación y duro trabajo con todos los departamentos para unificar los criterios y conceptos utilizados en el proceso de implementación presupuestaria dentro de ACP.

En este proceso se demostró que el presupuesto del programa de inversiones era amigable y no utilizaría extensos documentos impresos en las presentaciones

departamentales a la Administración y a la Junta Directiva.

“Me siento orgulloso de los resultados y del esfuerzo realizado para cumplir con los objetivos de automatizar los procesos y control del presupuesto en la ACP. También porque hemos logrado éxito utilizando herramientas con la última tecnología y el apoyo del equipo y la gerencia jugaron un papel clave para lograr que el producto final fuera lo esperado”, comenta Edgardo Alvarado.

Para Paulino Bocanegra, otro de los miembros de este equipo, “durante estos años hemos trabajado como uno para lograr cambios en cuanto a informática. Me siento confiado puesto que no importa la meta a alcanzar, estamos en capacidad de hacerlo”.

Este grupo de colaboradores canaeros se considera de vanguardia, y acepta los retos tecnológicos y de la División con entusiasmo, tratando de hacer historia con cada paso que se da.

Nuevas Tarifas del Centro de Visitantes de Miraflores

Acceso a las Terrazas para Nacionales y Residentes Gratis

Acceso a Exhibiciones para Nacionales y Residentes

Adultos	B/. 3.00
Jubilados	B/. 1.50
Estudiantes (carnet) y menores de 5 a 17 años	B/. 2.00
Menores de 5 años	Gratis

Acceso a las Terrazas para No Residentes

Adultos y Jubilados	B/. 5.00
Estudiantes (carnet) y menores de 5 a 17 años	B/. 3.00
Menores de 5 años	Gratis

Acceso a las Exhibiciones para No Residentes

Adultos y Jubilados	B/. 5.00
Estudiantes (carnet) y menores de 5 a 17 años	B/. 3.00
Menores de 5 años	Gratis

Paquete Turístico para No Residentes

Acceso a Terrazas y Exhibiciones

Adultos y Jubilados	B/. 8.00
Estudiantes (carnet) y menores de 5 a 17 años	B/. 5.00

www.pancanal.com



Medidas de Prevención

MALARIAS

- Proteja su casa con malla antimosquitos en puertas y ventanas.
- Protejase al dormir, use mosquitero.
- En lugares expuestos a mosquitos, use camisa manga larga y pantalones largos y aplíquese en las áreas descubiertas un repelente que tenga el ingrediente activo DEET (N,N-Diethyl-meta-toluamide).
- Combata el mosquito y sus criaderos drenando charcos y zanjias.
- Use "mechitas" o vaporizadores contra mosquitos en la casa.
- Apoya a los funcionarios del Ministerio de Salud en actividades contra mosquitos en su casa y comunidad.
- Si el medico le diagnostica malaria, debe tomar el tratamiento completo, de lo contrario sufrira recaidas.
- Si tiene que ir por unos dias a un area donde exista malaria, puede solicitar a su medico medicamentos preventivos.

SECCION DE SANIDAD
UNIDAD DE ENTOMOLOGIA



Bitácora del Canal

Lecciones sobre la operación del Canal



Mezcla de buques

En 1995 la composición de arribos/tránsitos en el Canal era de 64.7% de buques regulares (manga menor de 91 pies) y de 35.3% de buques supers (manga de 91 o más pies). Este año la mezcla es de 48.2% de buques regulares (manga menor de 91 pies) y de 51.8% de buques supers (manga de 91 o más pies). ¿De qué forma esto nos impacta? Resulta que todos los buques supers (manga de 91 o más pies) transitan con algún tipo de restricción, y por otro lado la reducción de buques regulares (manga menor de 91 pies) en especial la sub.categoría de menos de 300 pies de eslora minimizan las oportunidades de realizar esclusajes en pares (tandems). Los esclusajes en tandem ofrecen la oportunidad de transitar mayor número de buques.

Además de la composición de la mezcla, es importante ver la demanda de los arribos/tránsitos en el Canal. Tenemos un segmento de Refrigerados que es 100% estacional durante los 12 meses del año, teniendo como pico el mes de marzo y abril. Luego le sigue el segmento de Pasajeros cuya temporada inicia en Octubre y va hasta Abril. Los tanqueros y graneleros tienen un comportamiento cíclico. Los contenedores son más estables por el tipo de servicio "liner" en el cual compiten. Todo esto es importante porque entre Febrero y Mayo el canal trabaja casi a máxima capacidad, similar a los periodos de recuperación después de un cierre de vía programado, periodo durante el cual se puede ver afectado el tiempo en aguas del canal de aquellos buques que transitan

sin reservación.

La reserva y su relación con la cantidad de tránsitos

De un moderado 29% en 1995, este año tenemos que 51% de los tránsitos son reservados. El 57% es consumido por los contenedores y refrigerados. El 19% utilizado por los graneleros y tanqueros es prácticamente el residuo de los cupos que los contenedores no utilizan. Aunque frecuentemente estos dos segmentos tratan de reservar, en muchos casos no logran obtener un cupo. Para el próximo año esperamos un aumento en la utilización de cupos de reservas, por recientes mejoras que hemos hecho al sistema lo cual lo hace más dinámico y adaptable a las necesidades del cliente.

El uso más eficiente del tiempo y el recurso

Se planifican los tránsitos por "convoy". El primer "convoy" es el de buques con restricciones, y se procesan simultáneamente tanto en las esclusas del Pacífico como en las del Atlántico. Navegan el Corte Culebra con restricción de una sola vía. El segundo "convoy" es el de buques sin restricciones, y se van incorporando a la programación en la medida que van saliendo los buques con restricciones. Dado que la mezcla es más rica en buques de 91 pies de manga o más 51.8%, consumimos toda la luz diurna y una porción de la noche para acomodarlos. Lo que queda de la noche se utiliza para acomodar al 48.2% de buques regulares.

Para lograr esto, en las esclusas de

Gatún se trabaja con relevo en dos turnos en un lado, y un turno en el otro (nueve cuadrillas). Cuando la demanda excede esta capacidad, se agrega una décima cuadrilla para tratar de acomodar uno o dos buques más. Asimismo, las cuadrillas se reducen cuando la demanda no lo requiere.

En Pedro Miguel no se realizan operaciones de relevo ya que solo hay un escalón, de modo que se trabaja con seis cuadrillas. En algunas ocasiones se cierra un lado durante la noche (turno de 0000-0800) principalmente en temporada de neblina, ya que este fenómeno impide el tránsito de buques por el corte, y se trabaja con solo 5 cuadrillas.

En cuanto a las esclusas de Miraflores, normalmente se trabaja con relevo en dos turnos en un lado y esclusajes sencillos en el otro, para un total de ocho cuadrillas. En casos de aumento de la demanda se agrega la novena cuadrilla para operar en relevo un turno en el lado opuesto. Al igual que en Gatún, las cuadrillas son reducidas cuando la demanda es baja.

Los remolcadores son asignados intentando una distribución de trabajo lo más equitativa posible para cada remolcador, y a la vez intentando minimizar costos. Se programan en ubicaciones estratégicas para asegurar la disponibilidad del recurso cuando y donde se requiere, principalmente en temporada de neblina, cuando la necesidad de remolcadores en el área del Corte Culebra se hace más relevante.

CÁPSULAS HISTÓRICAS

1913 - Hace 91 años

La formación del Lago Miraflores empezó el 1 de octubre. La Oficina de Hidrografía estimó que el desprendimiento normal, calculado de 22 años de mediciones pluviales, elevaría el nivel de la superficie del lago a niveles de operación para el 4 de diciembre.

1938 - Hace 66 años

Las compuertas de las esclusas de Miraflores perdieron su título como las más altas del mundo, con 82 pies, cuando las compuertas inferiores de la Represa Bonneville del Río Columbia en los Estados Unidos fueron instaladas. Estas tiene 100 pies de altura.

El 10 de Octubre, el buque de carga Steel Exporter, operado por Isthmian Steamship Lines, realizó el tránsito número 100,000.

Un prominente visitante a la Zona del Canal, Cordell Hull, Secretario de Estado de los Estados Unidos, arribó a bordo del Santa Clara, buque de la línea Grace. Iba a Lima, Perú, para asistir a la Conferencia Panamericana.

Se recibió en el Istmo un reporte de que el Departamento de Guerra de los Estados Unidos consideraba la construcción de un tercer juego de esclusas para el Canal de Panamá, diseñado para manejar barcos más grandes. Las fuentes dijeron que el gobierno estaba preparado para empezar la construcción inmediatamente.

Periodistas empezaron a llegar para cubrir la visita del Presidente Roosevelt al Istmo, programada para el 5 de agosto.

1953 - Hace 51 años

Se anunció la designación de Sigurd E. Esser como superintendente de las Escuelas de la Zona del Canal.

La Reina Isabel II de Inglaterra y el Duque de Edinburgo visitaron la Zona del Canal. Arribaron a bordo del yate real Gothic. Durante la visita fueron llevados a las Esclusas de Miraflores y participaron de un almuerzo formal dado por el gobernador John S. Seybold en su residencia de Balboa Heights.

Diciembre de 1953, fue el último año de operaciones del Gobierno Estadounidense o sus agencias en el histórico Hotel Washington de Colón.

1962 - Hace 42 años

Cinco deportistas locales hicieron historia al nadar de un punto cerca de Fuerte Kobe a la playa de Taboga, a una distancia de aproximadamente 10 millas. Hicieron el trayecto en 4 horas y 10 minutos, utilizando mascarillas de bucear y chapaletas.

De cómo se unieron los mares

Las experiencias de los trabajadores durante la construcción del Canal de Panamá fueron muchas. Esta serie plasma el sabor de la época en relatos de la vida real en los que se entretajan sentimientos y vivencias que imprimieron un sello imborrable a la gesta.

Maricarmen V. de Ameglio
mdameglio@pancanal.com

Cuando George Martín salió de Barbados encontró un nuevo mundo en tierra extranjera. Solo tenía 18 años cuando desembarcó en el Istmo de Panamá aquel 2 de septiembre de 1909. Él y sus compañeros tomaron el tren de la noche, que los llevó al poblado de Tabernilla. A la mañana siguiente partieron hacia Frijoles, donde recibieron casa y oficio de pico y pala.

El primer día de trabajo se acercó al grupo de barbadenses el hombre que registraba la asistencia y les dijo: "Muchachos, los voy a dejar de su cuenta". Y les entregó una libreta de \$2.50 en cupones de \$0.05, que desprendían para comprar víveres. Era bastante dinero y estiraba para comer por varios días. El almuerzo de George era pan, sardina y un refrescante helado. En ocasiones comía carne desmenuzada en lata (corned beef), en lugar de la sardina. En esos días se podía comprar un molde de pan por \$0.03, una lata de carne por \$0.10 y una libra de pescado por \$0.04.

El salario de los antillanos era \$0.10 por hora y trabajaban nueve horas diarias. El sobretiempo se les pagaba doble. Los supervisores sólo tenían que dar las órdenes, y ellos las cumplían bajo un sol inmisericorde o una lluvia torrencial. Con frecuencia llovía día y noche, y regresaban al día siguiente con las mismas ropas mojadas. El trabajo era duro y agotador, pero la moral era alta. Les movía el ideal de ver el Canal construido.

Mientras reubicaban los rieles del ferrocarril, los trabajadores antillanos solían entonar una canción. Los supervisores los escuchaban entre guiños y sonrisas. Un solista cantaba: "Nati, Oh Nati". Y el coro respondía: "Se fue a Colón". Luego el solista entonaba: "Nati, compra polvos fragantes". Con picardía el coro replicaba: "Empólvala... ¡tú sabes!". Al final de la jornada el supervisor gritaba: "¡Váyanse a casa!". Cada uno dejaba sus herramientas en el mismo lugar y ahí las encontraba al día siguiente.

Mientras trabajaban en el Corte Culebra, algunos jefes les decían a George y a sus compañeros para animarlos: "Muchachos, ¿están ahorrando dinero? Dentro de poco verán agua en el Corte". Era el año de 1913. Ellos lo tomaban a broma y George contestaba con mofa: "¡Eso nunca pasará! ¡Mis hijos tendrán hijos y sus hijos también, antes de que haya agua en este lugar!". Y todos estaban de acuerdo.

Un sábado en la tarde George y sus



Hasta donde la mirada alcanzaba, había incontables personas inmóviles como estacas, maravilladas por horas ante la asombrosa vista del agua.

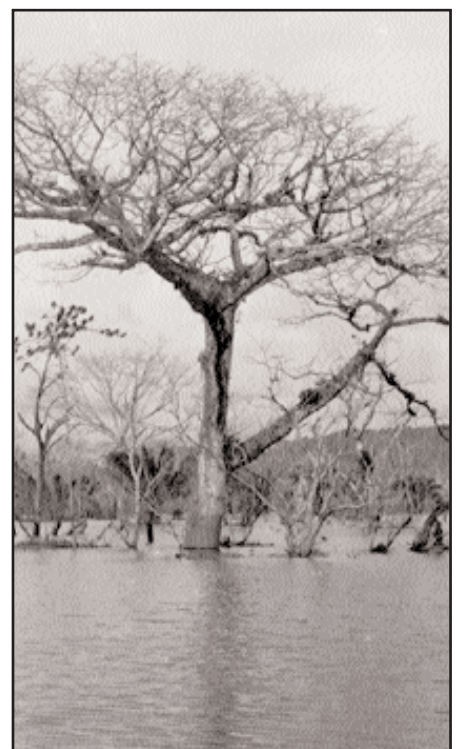
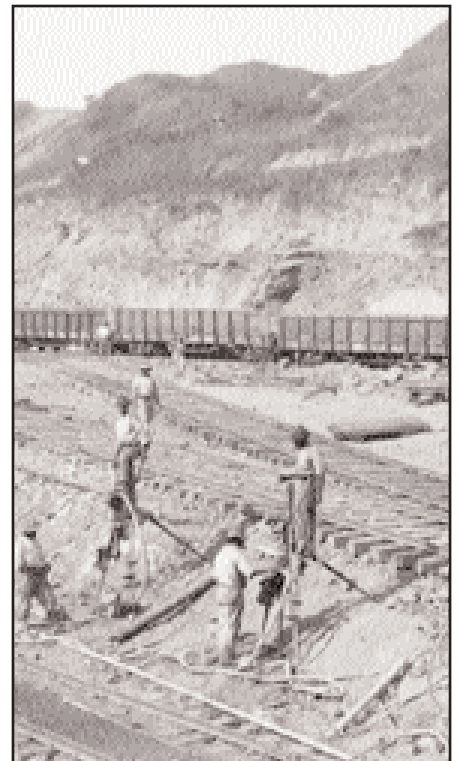


compañeros salieron del Corte Culebra para regresar el martes porque el lunes era feriado. Cuando el tren pasó por Miraflores no podían creer, perplejos, lo que sus ojos les decían. Ya no se podían acercar al lugar donde trabajaban. Hasta donde la mirada alcanzaba había incontables personas inmóviles como estacas, maravilladas por horas ante la asombrosa vista del agua.

Los jefes caminaban sin parar de un lado a otro. Iban seleccionando a sus hombres para sacar los troncos de los

árboles y los desechos que flotaban en el agua. Aunque George no sabía nadar, fue uno de ellos. Entre todos llevaron el material a la orilla y limpiaron las esclusas. Fue un día muy especial.

Grandes satisfacciones y hermosos recuerdos guardó George Martín del período de construcción del Canal de Panamá. Con dedicación y alegría sirvió al Canal durante 46 años y siete meses, cuando se jubiló. Y de esa tierra extranjera hizo un nuevo hogar.





El Canal en imágenes

- (1) Operación de las esclusas: Andrew Efthimiadis, práctico.
- (2) Estación hidrométrica de Chico en el río Chagres: Jaime Massot, hidrólogo.
- (3) Tránsito nocturno: Armando D. Ayala G., ingeniero mecánico.

Concurso abierto a los empleados de la ACP. Para participar debe enviar sus fotos al buzón aep-ed@pancanal.com, o a la oficina 14-A, Edificio de la Administración.



Vamos a dar lo mejor

Julieta Rovi
jrovi@pancanal.com

Por primera vez en la historia de nuestro país se celebró la ceremonia de instalación de una comisión legislativa en las riberas del Canal de Panamá. El salón de eventos del Centro de Visitantes de Miraflores acogió a los legisladores, a la Junta Directiva y a directores de la Autoridad del Canal, representantes de entidades del gobierno e invitados especiales, que fueron testigos de la juramentación del presidente de la Comisión de Asuntos del Canal, Tomás Altamirano Mantovani.

El Administrador del Canal dio la bienvenida a los presentes y solicitó a los legisladores que trabajen junto a la ACP para hacer que los beneficios que el Canal aporta al Estado se puedan sentir en todo el país. Por su parte, Jerry Wilson, Presidente de la Asamblea Legislativa, destacó que “la lucha generacional nos ubica en el contexto de sacar los mayores beneficios de éste, uno de nuestros mayores recursos”.

A su turno, el H.L. Tomás Altamirano Mantovani presentó a los comisionados Miguel Alemán, vicepresidente; Juan Carlos Arosemena, secretario; Leopoldo Benedetti, Luis Carlos Cleghorn, Milciades Concepción y Miguel Fanovich. Es la segunda ocasión en que



Miembros de la Comisión de Asuntos del Canal en compañía del Presidente de la Asamblea Legislativa Jerry Wilson y del administrador de la Autoridad del Canal de Panamá, Alberto Alemán Zubieta.

el legislador Altamirano tiene la oportunidad de presidir esta comisión.

“El Canal es nuestra empresa más eficiente. Tanto es así, que el total de ingresos que generará la operación del Canal para este año fiscal es superior al del 2004 en 136.7 millones, o sea un aumento del 14.8%. Se estima que entre el año 2000 y 2005 el Canal habrá entregado al Estado un aporte de 1,666.5 millones de balboas”, expresó

Altamirano.

La Comisión procurará propiciar el diálogo y los debates sobre el Plan de Modernización del Canal de Panamá, que incluye diversos programas relativos al mejoramiento en los sistemas de seguridad, iluminación, cruce de navegación, y la expansión del Canal, entre otros. “Pretendemos unificar esfuerzos con la cooperación de la Autoridad del Canal de Panamá, las

universidades de nuestro país, el Museo del Canal, la Autoridad de la Región Interoceánica y la Autoridad Marítima de Panamá para que los panameños y panameñas podamos, a través de foros organizados por esta Comisión, conocer sobre la Cuenca Hidrográfica del Canal, el paso de materiales radiactivos, la limpieza de los polígonos de tiro, el tercer juego de esclusas, y la defensa y protección del Canal”, concluyó.

Kamani y el Canal

Octavio Colindres
ocolindres@pancanal.com

Cuando Bayano Kamani era chico no sabía conducir bicicleta como sus amigos. Así que cada vez que quería jugar con ellos, corría a su lado a donde iban.

Fue probablemente de esta manera, según explica su padre, Francisco Kamani, que el chico empezó a convertirse en un corredor.

Bayano no habla una palabra de español, pero se siente más panameño que nunca tras representar a Panamá en la carrera de 400 metros con vallas en las Olimpiadas de Atenas.

No obtuvo ninguna medalla. Pero para quienes tuvieron la oportunidad de verlo competir y luchar contra otros vallistas olímpicos, él es un ganador.

Ya lejos de la pista y de la tensión de la carrera, Kamani visitó Panamá junto con sus padres.

Vino de visita por cinco días a conocer el país que representó en las Olimpiadas y al que siente su patria.

Conoció al presidente de la República, Martín Torrijos; visitó distintos colegios de la capital y, después Kamani visitó el Canal.

Su emoción era notoria. No paraba de reír y de observar cada detalle de las esclusas de Miraflores y del nuevo Centro de Visitantes.

Kamani escuchaba con atención las explicaciones que daban los guías desde lo alto de la caseta de mando de las esclusas de Miraflores. Desde allí saludó efusivo a los pasacables de un buque granelero que pasaba por las esclusas.

“Estoy contento de estar en Panamá y de ver la reacción de las personas, que se



sienten orgullosos de mí, por eso me siento muy agradecido”, expresó el atleta.

Su madre, Joy Kamani, estaba tan contenta como él de estar en Panamá, de acompañarlo a todos los sitios que visitó y de ver cómo recibía felicitaciones y muestras de orgullo de todos a quienes conocía.

Kamani prometió regresar a Panamá el 7 de octubre para apoyar a la selección mayor de fútbol en un encuentro contra Jamaica.

Ese es Bayano.

Oportunidad de empleo para universitarios

A partir de hoy la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) aceptará solicitudes de empleo de estudiantes universitarios para el Programa de Ayudante Estudiantil que iniciará el 3 de enero del 2005. Para participar en el programa, los estudiantes deberán cumplir con los siguientes requisitos:

- Estar matriculados a tiempo completo con por lo menos 15 créditos semestrales o cuatrimestrales. Los estudiantes que tengan menos de 15 créditos matriculados deberán proporcionar evidencia de que son estudiantes de tiempo completo según el plan de estudio de su carrera.

- No estarse graduando al finalizar el semestre o cuatrimestre en curso. Los estudiantes que a partir del 3 de enero del 2005 tienen pendiente o están realizando su trabajo de graduación (ejemplo: tesis, práctica profesional, seminarios u otros) no son elegibles para el programa.

- Tener un índice académico de por lo menos 1.80 en la escala de tres puntos o el equivalente.

Al dorso de la solicitud de empleo, la universidad a la que asiste el estudiante deberá certificar el índice académico y la cantidad de créditos matriculados en el semestre o cuatrimestre en curso.

Los estudiantes contratados laborarán por un período de 13 semanas comprendidas entre el 3 de enero hasta el 1 de abril del 2005 y en la mayoría de los casos trabajarán 40 horas por semana en horarios de 7:15 a.m. a 11:45 a.m. y de 12:45 p.m. a 4:15 p.m., ó de 7:00 a.m. a 3:30 p.m. Para ser contratado, los estudiantes deberán estar disponibles para trabajar en uno de estos dos horarios.

Las solicitudes podrán ser retiradas en las oficinas de la División de Operaciones de Recursos Humanos ubicadas en el primer alto del Edificio 706 en Balboa, en un horario de 7:15 a.m. a 4:15 p.m. de lunes a jueves sin cerrar al mediodía y en el sector Atlántico, en el Edificio 215 en Gatún, en un horario de 7:15 a.m. a 11:45 a.m. y de 12:45 p.m. a 4:15 p.m. los lunes, miércoles y viernes. También podrá acceder la misma en el sitio de Internet de la ACP bajo la página de Recursos Humanos (<http://www.pancanal.com/esp/hr/index.html>). Se aceptarán solicitudes hasta el 29 de octubre. Mediante este programa la Autoridad del Canal de Panamá brinda a estudiantes la oportunidad de adquirir experiencia y valiosos conocimientos sobre sus operaciones y al tiempo que contribuye a su desarrollo profesional.